«حاصلاتی هدیهٔ عسکریه جمعیتنه عائددر»

رنجی سنه عدد ۲۱۰۸

پنجشنبه ٤ تشرین ثانی ۱۸۷٦

صباح

محرری : ش سامی

ایراددن ماعدا هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده ابو السعود جاده‌سنده نومرو ۸

پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ٤۰ پاره

مدیری م . امین

سنه‌لکی اوچ مجیدیه — آلتی آیلغی بر بچق مجیدیه — اوچ آیلغی اوچ چاریک مجیدیه .

بر سنه‌لک پوسته اجرتی ایکی مجیدیه . کتاب اعلانلرینک سطری ٤۰ — سائر اعلانلرک سطری ٦۰ پاره

نسخه‌سی ٤۰ پاره

استانبول ۲۹ شوال ۱۲۹۳

وطنداشلر !

دورت کوندن بری شهرمزده اولان صووق و یاغان قار چوجقلری اودن چیقارهمیور ؛ مضبوط اوطه‌لرک ایچنده صوبه‌لرک یاننده اوشیورز ؛ ارقه‌مزده قالین پالتولر ، کورکلر ، فانله‌لر ، بوغزمزده شاللر ، اللرمزده الدیونلر اولدیغی حالده ، شورادن شورایه کیدنجه‌یه قدر طوکار ، صووغک شدتندن شکایت ایتمکه باشلارز . بو سوزلری اوقورکن چوجقلر صووغک شدتنی نفسکزده تجربه ایتمکده‌سکز ؛ بونک ایچون صووغک نه دشمن اولدیغنی تعریفه حاجت یوقدر .

یالکز شو اسنی دوشونملی که استانبولک صووغیله روم ایلی بالقانلرینک و خصوصیله بوسنه ، صربیه و قره‌طاغ مواقع شمالیه و مرتفعه‌سنک صووغی بیننده طاغلر واردر . بو مواقع مرتفعه‌ده اوچ دورت یوز بیک قرداشمز بولندیغنی اونوتملیسون . بو وطنداشلرمز — پادشاهک سایه‌سنده چپلاق دکلسه‌لرده — بزم کبی فانله‌لری ، الدیونلری ، شاللری یوقدر . صوبه‌لرک یاننده طورمیورلر ، چادیر آلتنده اوتوریورلر ، قارلر ، بوزلر ایچنده حرب ایتمکه ، نوبت بکلمکه ، طولاشمغه ، دشمنک قورشوننه قارشی کوکسلرینی سپر ایتمکه مجبوردرلر !

او قهرمانلر جمله‌مزک بوینمزک بورجی اولان بر مقدس وظیفه‌یی اوزرلرینه آلوب ، اجرا ایتمک ایچون . اورایه کیدوب ، نفسلرینی شدائد حربه ، حیاتلرینی تهلکه‌یه قویمشلردر ! ایکی قرداش برابر کیتمشسه ، بری مطلق بو اوغورده نفسنی فدا ایده‌رک ، رتبهٔ شهادته نائل اولمشدر !

دوشونکزکه او چوجقلرده بزم کبی انا بابا اولادیدر . اونلرده والده‌جکرلرینک قوینندن چیقه‌رق ، وطن محافظه‌سنه کیتمشلردر ! دوشونکزکه اونلرکده — کوز یاشی دوکه‌رک غازیانه عودتلرینه منتظر — والده‌لری ، همشیره‌لری ، نیشانلیلری واردر ! ایکی اوغلی محاربه‌یه کوندرن بر بیچاره قادین بریکی — احتمال که اوزنده دورت یاره‌سی اولدیغی حالده — قوجاقلایوب ، اوپمکه موفق اولورسه ، عینی وقتده او برینک شهادته نائل اولمسی تأسفله قاریشیق بر افتخار ، کوز یاشیله قبول اولنور بر سعادتدر ! لکن اوغلنک صووقدن . . . . الله اعلم !

وطنداشلر ! بو مقدس وطنی دشمنک مردار ایاغیله چیکنمکدن محافظه ایچون میدان حربه قوشان ، بزه کله‌جک قورشونلره کوکسلرینی سپر ایدن او حمیتلی او قهرمان قرداشلرمزی دشمنک قورشوندن الله حفظ ایتسین ! چوجقلرک بو بابده دعادن بشقه بر شی الیمزدن کلمز . لکن صووقدن محافظه ایتمک ، دشمنک قورشوننه ، کلدسنه خوار نظریله باقان او فوجه بابا یکیتلری صووغک غلبه‌سی آلتنده براقامق بزم جمله‌مزک وظیفه‌مزدر .

هیچ بر دولت خصوصیله محاربه زماننده عساکر وفیره‌سنک هر بر احتیاجنی دفعه مقتدر اوله‌ماز . دولتلرک عسکرک اکمال لوازم و استراحتیچون ایتدیکی فداکارلغی کوریورز . لکن دولتک بویله بر مضایقه‌سی زماننده — دولت بشقه امت بشقه ایمش کبی — هر شیئی دولتدن بکلمک نه قدر عیبدر !

وطنداشلر ! بو وطن جمله‌مزک وطنیدر . وطنی محافظه جمله‌مزک بورجی ، الک مقدس وظیفه‌مزدر ؛ نیچون بو وظیفه‌یی ایچمزدن بر جزء قلیله ، یعنی اوتوز قرق ملیون آدمک وظیفه‌سنی و اونلرک محافظهٔ حقوقنی یالکز اوچ دورت یوز کیشی‌یه براقیورز ؟ هایدیک ، قالقک ، جمله‌مز وطنی محافظه‌یه کیده‌لم ! الیمزدن بر شی کلمز ، محاربه‌یه ایشمدق ، دشمنه قارشی طوره‌مایه‌جقسکز ، دکلمی ؟ اینانه‌لم . لکن بو کون قارشیسنده طوره‌بیله‌جککز ، و بلکه بر آنده مقهور و مضمحل ایده‌بیله‌جککز بر دشمن واردر ، بر دشمن که عسکره مسلط اوله‌رق ، اوته‌کی دشمندن زیاده تعجیز ایدر ؛ او دشمن : «صووق» در .

ثروتلرمزک بر جزئی ، نفقهٔ یومیه‌مزک بر مقداری بو یولده صرف ایده‌لم ؛ بو دشمنی قهر ایده‌لم .

ای اغنیا ! ثروت بویله بر کون ایچون لازمدر ؛ ثروتکزک بو کونسزه و وطنداشلرکزه خیرینی کورمزسه‌کز ، نه وقت کوره‌جکسکز ؟ سزده حمیت و حب وطن یوقسه ، میدان حربده دشمنه قارشی کوکس کرمکده اولان قرداشلرمزک محبتندن قلبکزده اثر یوقسه ، بو قهرمانلرک صووقدن اضطرابنه رضاکز وارسه ، هیچ اولمازسه ، بر آز عاقبت اندیشلک یوقمیدر ؟ ثروتکزک بو کون بر جزئنی اسیر گمککه بر کون هپسنی الدن کیدرمکلک احتمالنی هیچ خاطره کتیرمیورمیسکز ؟ . . .

. . . .

سعیلری مشکور اوله ! وطنمزک ارباب حمیتندن بعض ذوات میدان حربده بولنان عسکر و کوکللی قرداشلرمزه قیشلق البسه

یاپدیروب کوندرمت اوزره ، بر جمعیت تشکیل ایتدیلر ؛ محله لرده شعبه لری ده آچلدی . اصحاب مروتك کیسه لرینك قپالی طوره‌جغی وقت دکلدر . روم ایلی طاغلرنده قارلر یاغمقده‌در .

« قطره قطره دکیز اولور » فحواسنجه ، بز دخی قارینجه قدرنجه بر اعانه‌یه واسطه اولمق اوزره ، بو کونکی غزته‌مزك حاصلاتنی « هدیهٔ عسکریه » جمعیت عمومیه‌سنه تخصیص ایده‌رك ، ارباب حمیتك مروتنه مغروراً ، هر وقتکندن برقاچ بیك نسخه زیاده طبع ایتدیرك ؛ ولزوم کوریلورسه ، دها برقاچ بیكك طبعنه مهیایز .

دولت عثمانیه ، بر عصری متجاوزدر ، هیچ بر حربه سببیت ویرمدی ؛ هر نه وقت حربی دعوت ایده‌جك بر مسئله چیقدیسه ، صلحاً تسویه‌سنه جهد ایتدی ؛ هر وقت صلح واسایشك تأمین وادامه‌سنه چالیشدی ؛ دولت عثمانیه صلح واسایشی وقایه ایچون بیوك بیوك فداکارلقلرده ایتدی ؛ مسلکنك انجق صلح واسایشی وقایه و تأمیندن عبارت اولدیغنی دفعاتله فعلا اثبات ایتدی .

مدنیت و انسانیتك صلح و اسایشه محتاج اولدیغی ، و دول متمدنه‌نك ، بو احتیاجه اهمیت ویرمیوب ، مجرد توسیع ممالك وتکثیر نفوذ طمعیله ، حربدن بشقه برشی دوشونمدکلری بویله بر وقتلرده دولت عثمانیه صلح واسایش اوغورنده هر فداکارلغی کوزه آلدیرمسی مدنیت و انسانیت نظرنده شایان تحسین بر بیوکلك ، شایان تشکر بر علو جنابدر .

دولت عثمانیه‌نك بو مسلك حکیمانه‌سی بدخواهلر طرفندن ضعف وعدم اقتداره حمل اولنه‌ماز ؛ خیر ، دولت عثمانیه هیچ بر وقت اقتداردن محروم اولماز ، قوتسز قالماز ؛ حرب دولت عثمانیه‌نك — مجرد انسانیت خاطری ایچون — سومدیکی و بناء علیه کرهاً اختیار ایتدیکی برشی ایسه‌ده ، عثمانلیلرك حربدن بشقه صنعتلری یوقدر دینلسه ، سزادر . عثمانلیلر هر وقت ، هر کون ، هر ساعت حربه مهیادرلر ؛ حقوق مقدسه‌لرینی وقایه ، شان عثمانیی اعلا ایچون ، بر اشارته منتظردرلر . بوسنه‌دن بغداده قدر شو ممالك وسیعه آرسلان یتاغی براورمان حکمنده‌در . بو آرسلانلرك حین استراحتده سسلری صدالری ایشیدلمیور . لکن برنجی اشارتده ، جمله‌سی هجومله ، دشمنی محو ایتمکه مهیادرلر .

دولت حربدن چکینیر . حرباً اقردی ایدنلره صلحاً جواب ویرر . حربه ویریلن سببیتلری مسامحه ایله کچیریر . لکن هب بو مساعده‌لر ضعفدن دکل ، مسلك حکیمانه‌سندندر . چونکه نهایت دشمنلرك ادعالری چوغالوب ، دولتی حربه مجبور ایتدکلری وقت حربدن هیچ بر وقت عاجز قالماز . حرب عثمانلیلرك صنعت قدیمه و طبیعیه‌لریدر .

بونی اثبات ایچون اوزاغه کیتمکه حاجت یوقدر . غائلهٔ حاضره بونی اثبات ایچون بر دلیل کافیدر .

هرسك اختلالی آتشنك خارجدن کلن تزویرات کبریتیله یاقلدیغی تا ابتدای ظهورنده اکلاشلمشیدی . بونکله برابر دولت نه بو تزویراته قارشی بر مقابله‌ده بولندی ، نه بویله اغفالات اجنبیه‌یه قاپیلان بر طاقم ساده‌دلانی بر کونك ایچنده قهر وتدمیر ایتمك اوزره ، بر قوهٔ قاهره‌یه مراجعت ایتدی . تزویراتی مسامحه ایله کچیردی . اشقیایی نصایح وملایمتله دائرهٔ اطاعته اعاده ایتمکه چالیشدی . تشویقات خارجیه اولمیه ایدی ، دولت اصلا سلاح استعمال ایتمکسزین اشقیایی دائرهٔ اطاعته ادخال ایده‌بیلیردی . . . . . . نه دیورم ؟ تشویقات خارجیه اولمیه ایدی ، اهالئ مطیعه اشقیا صورت مکروهه‌سنه کیرمزدی .

اختلال بویدکجه بویدی ، دولت علیه ینه مسلك حکیمانه‌سندن واز کچمدی . هرسك اختلالی علی العموم اسلاولرك و بالخاصه بنقه‌لرینك یله حرب عمومیسی حکمنه کیردی ، دولت ینه مسلك صلحپرورانه‌سنی الدن براقدی

اسلاولرك بو حرکتنه عثمانلیلر مقابلهٔ بالمثل ایده‌بیلیرلر ، البته غالب ایتمز ایدیلر ، لکن اویله ایکی یوزلیکله مقابله نه عثمانلیلرك شاننه یاقیشیر ، نه دولتك مسلکنه الویرر .

صربلیلر بوسنه‌ده قره‌طاغلیلر هرسکده آچیقدن آچیغه عسکرمزله محاربه ایدیورلردی ؛ دولت بونلری ده اشقیای محل ایله برابر اختلال موقعنده مقابله ایدوب ، امارتلر حقنده بر کونه تجاوزده بولنمدی . بویله کارلر ایسه دولتك بو صبرینی ضعفنه ویررك ، طوغریدن طوغری‌یه اعلان شقاوتله کستاخانه میدانه آتلدیلر . لکن چوق سورمه‌دن دولتك قوتك نه درجه‌ده اولدیغنی وکندیلرینك ماهیتنی آکلادیلر . کندیلرینه قوتلی قوتلی حتی کندی قوتلرینك برقاچ مثلی نسبتنده معینلر کلدی ؛ کلیتلی کلیتلی امدادلر ، اعانه‌لر الدیلر ؛ ینه صولت عثمانیه‌یه طیانه‌مدیلر . اووقت آکلادیلر که عثمانلیلر انسانیت ، ومرحمت انصاف و حقوقه رعایت زنجیرلریله باغلی آرسلانلردر بو زنجیرلرك یتیشه‌بیلدیکی دائره‌نك خارجنده عاجز کورینورلر ؛ لکن دائره‌نك داخلنده کندیلرینه کیمسه مقاومت ایده‌مز .

بوکون عثمانلیلرك حربدن چکندیکنی ضعفلرینه حمل ایتمك ایستر بر دشمن وار ایسه صربلیلره مراجعتله ، عثمانلیلرك نه اولدیغنی اونلردن صورمدقجه مقصدلرینه تشبث ایتمز ایسه ، قزانیر ظن ایدرز .

سیاسیات

اوروپا دول معظمه‌سنك صلحك اعاده‌سی ایچون عقد اوله‌جق قونفرانسك درسعادتده اجتماعنه قرار ویرلمش ایسه‌ده ، باب عالی بو قونفرانسك عقدندن اول قونفرانسده موضوع بحث اوله‌جق مواده دائر بر پروغرام ایستمش ؛ وبونك اوزرینه دولتلر قونفرانسك عقدندن اول ، بو پروغرامی تنظیم ایچون ، بر مجلسك تشکیله قرار ویرمشلردر .

روسیه ایمپراطورینك بو دفعه موسقوه‌ده ایراد ایتدیكی نطقك ماهیتی معلوم اولدیغی حالده، پروكسلدن دون آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، شهر مذكورده چیقان و موسقوف طرفدارلغیله مشهور اولان «نور» غزته‌سی بو نطقك صلحه دلالت ایتدیكنی، و انجق بتون اوروپا دولتلرینك آرزو ایتدكلری اصلاحاتك (؟) اجراسنی تأمین ایتمك ایستدیكنی بیان ایدیور.

—

ویانه‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، اورانك غزته‌لری ایمپراطور آلكساندرك بو دفعه ایراد ایتدیكی نطقی تقدیرله، صلحه دلالت (؟) ایتدیكنی بیان ایدیورلرمش.

مذكور تلغرافنامه تعطیل حربك خطوط فاصله‌سنك دجله تعیین اولنمسیله، آلكسیناچك عساكر عثمانیه‌نك النده قاله‌جغنی بیان ایدیور.

—

«پشتر. لوید» غزته‌سنك ۱ تشرین ثانی تاریخیله آلدیغی بر تلغرافنامه ایمپراطورك ویانه‌یه عودت ایدرایكن، حربیه ناظرینی یانه جلبله، انبارلرده موجود ارزاقك مقدارینی و مهمات فابریقه‌لرینك حالنی صوره‌رق، آلدیغی جوابلردن ممنون اولمش؛ و هر نوع لوازم حربیه حقنده مفصل بر راپورت تنظیم ایتمسنی امر ایتمشدر.

—

راغوزه‌دن دون آلنان بر تلغرافنامه رؤسای اشقیانك مذاكره ایچون چتینه‌یه دعوت اولندقلرینی بیان ایدیور.

—

پشته‌دن یازدقلرینه گوره، آوستریا مجارستان دولتنك درسعادت سفیری قونت زیشی جنابلری باب عالی‌یه — تعطیل حربی قبول ایتمك گبی بر معامله حكیمانه‌ده بولندیغندن طولایی — بیان ممنونیت ایتمك امرینی المشدر.

—

«نای. فرای. پرس» غزته‌سی دیور كه: اگر قونت آندراشی آوستریا پولتیقه‌سنی روسیه‌نك نفوذ و منافعنه پیرو ایتمیه ایدی، ایتدیكی پك سودیكی بر دیپلومات اوله‌جقدی.

—

روایته گوره قونت زیشی حال حاضر حقنده شدتلی بر لایحه قلمه آلوب شتینده پشته و ایچانه گوره ویانه‌یه گیدوب، حكومته تقدیم ایده‌جكمش.

—

بو دفعه پشته‌دن یازدقلرینه گوره، مجار گنجلرندن برقاچ یوز ارباب حمیت عثمانلیلر حقنده‌كی محبتلرینی بر صورتله دها اظهار ایچون، بوراده مدفون اولیای كرامدن گل بابا حضرتلرینك تربهٔ شریفه‌لرینه عزیمتله، بیوك بر نمایش اجرا ایده‌رك، مشار الیه حضرتلرینك مرقد شریفلرینی چیچكلر، سنجاقلر و فورله‌لرله طوناتمشلردر. بو سنجاقلرك بعضیسی مجار علامتیله فرانسزجه یازیلی، و بعضیسی مجارجه یازی ایله عثمانلی علامتنی حاوی والحاصل جمله‌سی امم مختلفه‌نك اخوت و اختلاطنه دلالت ایدر بر صورتده بولنمشلردر. بعض ذوات دورت لسانده یعنی مجارجه، فرانسزجه، انگلیزجه و لهجه نطقلر ایراد ایتمشلردر.

—

«پشتر. لوید» غزته‌سی «انگلتره‌نك تكالیفی» اسم كاذبنی قزانان معهود امتیاز تكلیفندن بحث ایدرك، دیور كه:

«بر قونفرانسك عقدی مسئله‌یی بر درجه دها كوچكلشدیرمكدن باشقه بر شیئه یارامز. مقصد شمدیكی مشكلاتك حلیله صلحك اعاده‌سی ایسه، ایالات عثمانیه‌نك بعضیسنه امتیاز ویرمكله بو مقصدك حصولی شویله طورسون، دها بیوك مشكلاتك ظهور ایده‌جكی شبهه‌سزدر. بالقان نیم جزیره‌سنده صلحك تقرری بویله‌لكله اولماز. بالعكس بویله بر طاقم ایالات ممتازه‌نك اوروپایی متمادیا غائله‌لرله مشغول ایده‌رك، هیچ بر وقت راحت براقمیه‌جقلری بدیهیدر. بو ایالاترك امتیازی دولت عثمانیه‌دن آیرلمه‌لرینك مقدمه‌سی اولور. اختلال ایسه اوروپانك حمایه‌سی آلتنده بسلنیور. ذكر اولنان ایالتلرك امتیازی ایالات مذكوره اهالیسنك حالنی اصلا اصلاح ایتمیه‌جكندن باشقه، بو بیچاره اهالی بیوك بر بلایه دوچار ایده‌جك. امتیاز انجق بو اهالینك مسلمانلریله خرستیانلرینك حالنی تبدیلله، بر انتقامه میدان ویرمكدن باشقه بر شیئه یارایه‌جق. شمدی خرستیانلرك بولندیغی حالده او وقت مسلمانلر بولنه‌جقدر. ممالك مذكوره‌نك دولت عثمانیه‌نك اداره‌سی خارجنده اداره اولنمه‌لری محالدر. بو ایالاته امتیاز ویرمك بونلری دولت عثمانیه‌دن آلمق دیمك اوله‌جغندن، باب عالی بو تكلیفی هیچ بر وقت قبول ایتمیه‌جكدر. بونك ایچون یا انگلتره‌نك بو تكلیفدن واز گچمسی ویاخود بتون اوروپانك دولت عثمانیه‌یه اعلان حرب ایتمسی لازم گلیر. انجق بویله بر تشبثدن روسیه‌دن باشقه كیم استفاده ایده‌بیلیر؟ عجبا اوروپانك روسیه‌نك مقاصد ترقی شكنانه‌سنه خدمت ایتمكدن باشقه بر وظیفه‌سی یوقمیدر.

«بزه قالیرسه، بونك امكانی اولمدیغندن، قونت آندراشینك گچن سنه درمیان، و بتون اوروپا ایله باب عالینك قبول ایتدیكی اصلاحات داخلیه‌نك اجراسندن باشقه مسئلهٔ حاضره‌یی حل ایله، صلح و آسایشی اعاده ایده‌جك هیچ بر تدبیر یوقدر.»

بو غزته‌نك دیدیكی پك طوغریدر؛ انجق تدبیر صحیح اوله‌رق، قونت آندراشینك تكلیفی توصیه ایتمكدن ایسه، مایسك اون سكزنده بری دولتك اجراسنه قرار ویردیكی اصلاحات اساسیه‌یی توصیه ایتمك دها مناسب ایدی؛ چونكه بو اصلاحاتك ایچنده قونت آندراشینك اخطاراتی داخل اولدقدن باشقه، بو اصلاحات علی العموم ممالك عثمانیه حقنده و مساوات اوزره اجرا

اولنه‌جغندن ، البته بو اجراآتك اجراسی هر تکلیفه ، هر اخطاره ترجیح اولنور .

—

«نای‌فرای - پرس» ك روایتنه کوره عساکر عثمانیه دلیغرادی ضبط ایتدکدن صکره قرو-شواجك اوزرینه هجوم ایتمکده و عثمان پاشا حضرتلرینك فرقه‌سی سردار اکرم حضرتلرینك بالذات تحت قوماندسیله برلشمك اوزره چالشمقده ایکن ، تعطیل حرب قبول ایدیله‌رك ، غالبیتك اکمالنه مانع اولمش . و عساکر شجیعهٔ عثمانیه‌یی محزون براقمشدر . مذکور غزته تعطیل حرب سببیله عساکر عثمانیه‌نك همن ضبط ایتمش اولدقلری دلیغراد شهرینی ترك ایتدکلرینی دخی بیان ایدیورسه‌ده ، بو حوادثك اصلی اولمیوب ، دلیغراد حالا عساکر عثمانیه‌نك النده در .

—

بلغراددن «اکمایِن‌ـ زایتونغ» غزته‌سنه یازدقلرینه کوره ، روسیه‌دن صربیه‌یه یوزده التی فائضله درت ملیون روبله اقراض اولنه‌جق ، و علی‌الحساب بر ملیونی ویرلمشدر .

صربیه‌یه شمدیدن صکره برطرفدن پاره ویرلمسی و خصوصیله روسلرك شمدیکی مضایقه‌لرنده سماحت ایتملرینك پك احتمالی یوقسه‌ده ، مادام که بلغراددن یازیورلر ، مثلی مسبوق اولمدیغندن ، یالان اولمسی دخی مأمول دکلدر . انجق صربیه بو استقراضله نه یاپه‌بیلیر؟ آچدیغی یاره‌لری قپامق‌می ؟ ...

—

پراغه‌ده چیقان «پوقرون» غزته‌سی روسیه پانسلاویستلرینه خطاباً شدتلی بر مقاله یازرق ، دیورکه : آوستریا و ممالك عثمانیه‌ده‌کی اسلاولرك روسلرله برلشمسی روسلرك حقنده نافع ایسه ، بریکی اسلاولرك حقنده پك مضر اوله‌جغندن ، روسیه بو یله برمقصدینی اجرایه تشبث ایتدیکی زمان آوستریاده‌کی اسلاولرك کندیسنه موافقت و یا معاونت ایده‌جکلرینی اوممامسون .

—

ینه مذکور غزته دیورکه : صربیه عسکرندن باقی قالانلر رازنی ، پاراچین و کوپریا طرفلرینه طوپلانوب ، بانیادن کلن بیوق عسکرله دخی برلشمشلردر . خوروانوبچ حالا قروشواچده ایسه‌ده ، تحت قوماندهسنده بولنان عسکر ایتدیکی محاربه‌دن او درجه‌ده ضعف حاصل ایتمش ، که عثمانلی عسکرینه مقاومت ایده‌بیلمسی محالدر . تشرین ثانینك ایکیسنده راهبلرله مأمورلری سلاح آلتنه دعوت ایتمشلردر . موسقوف کوکللی طابورلرندن برینك بیك نفرندن یدی یوزی قتل اولنمشدر .

—

«آلکمایِن - زایتونغ» غزته‌سی دیور که :

صربلیلر صربیه‌ده بولنان موسقوفلری مملکتلرندن چیقارمق ایچون ، اختلال ایتمکه مهیادرلر . اکر روسیه‌نك اولتیماتوم ویردیکنی ایشیتمه ایدیلر ، تعطیل حرب و طلب عفو ایچون طوغریدن طوغری‌یه باب عالی‌یه مراجعت ایده‌جکلردی .

—

بلغراددن اثنان حوادث صربلیلرك بو کون حربك عاینده اولدیغنی بیان ایتدکلری حالده ، روایته کوره ، کوپریا شهرینك استحکاماتی تقویه ایدلمکده ایمش .

—

بلغراددن برلین غزته‌لرینه یازدقلرینه کوره ، الکسیناچك اثنای ضبطنده سلاحلرینی ترك ایدوب ، قاچان صربلیلر موسقوف ضابطلری طرفندن رووِلور ایله قتل اولنمقده بولنمش ایسه‌ده ، ینه طیانه‌میه‌رق سلاحلرینی آتوب قاچمشلردر .

—

بلغراددن «قورسپوندانس - اوفیسیل» غزته‌سنه یازیورلرکه : بو صوڭ محاربه‌لرده صربلیلرك چوغی مقتول و مجروح دوشوب ، بر و یا زیاده آدم غائب ایتمین فامیلیا قالمیه‌رق علی‌العموم اهالی پك آجینه‌جق برحاله کلمش و امارت ایسه بورجه کرفتار و اداره‌دن عاجز قالوب ، بتون بتون شاشیرمش ، الحاصل صربیه محاربه‌دن اول‌کی حالنی بولمق ایچون پك چوق سنه‌لك صلح و آسایشه محتاجدر .

شئونات

—

توجیهات — بیك ایکیوز طقسان دورت سنه‌سی صرهٔ همایون امانتی باب السعاده اغاسی عزتلو امین اغایه احاله او-لنمق اوزره ارادهٔ سنیهٔ جناب ملوکانه متعلق و شرفصدور بیورلمشدر .

طهران سفیری عطوفتلو ... افندی حضرتلرینه رتبهٔ بالا توجیه بیورلمشدر .

— ذات حضرت پادشاهی شهید نامدار ونجتیار مصطفی جلال الدین پاشا حضرتلرینك یاره‌لندیغی محاربه‌ده‌ کی معلومات المق اوزره ، محاربهٔ مذکوره‌ده بولنان بعض غیرتلی نفرلری حضور مرحمتنشور شاهانه‌لرینه جلبله محاربه‌نك کیفیت وقوعنی من اوله الی آخره سویلته‌رك ، فرط رقت و تأثرله استماع بیوردقدن صکره ، بو غیرتلی نفرلره بر تقاعد معاشی تخصیصیله تلطیفلرینی فرمان بیورمشلردر .

حضرت الله بو غیرتلی و وطنپرور پادشاهی بزه باغشلاسین !

— ایتالیا قرالی ویقتور امانوئل حضرتلرینك اوغلی سابق اسپانیا قرالی پرنس آمده‌نك زوجه‌سی پرنسس (داؤست) ك وفاتندن طولایی ، طرف اشرف حضرت پادشاهیدن کوندریلن تعزیتنامه‌یه مشار-الیه قرال حضرتلری بودفعه جوابنامه یازمشلردر .

— ذات حضرت پادشاهینك جمعه ایرتسی کونی ایازاغا قصر همایوننی تشریفلرنده مذکور قصرك زراعت مکتبنه تحویلیله ، یوزشا کردانك قبولی اراده بیوردقلری مع‌الممنونیه ایشیدلمش ؟ و بوایسه پادشاهمز حضرتلرینك تبعه‌لرینك رفاه و ترقی و سعادتی اوغورنده مبذول اولان الطاف سنیه‌لری جمله‌سندن اولمغله ، اولاد وطنی تبشیر ایدرز ،

— ذات والای سرعسکری دون مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله ، خیلی وقت حضور حضرت شهریارده بولنه‌رق ، بعض اوامر سنیه‌یی تلقی ایتدکدن صکره ، باب عالی‌یه عودتله ، مجلس خاصه‌ده حاضر بولنمشلردر .

— امریقا سفیری موسیو مایسار جنابلری دون مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله ، خارجیه ناظری دولتلو پاشا ، تشریفات ناظری عطوفتلو کامل بك افندی وترجمان دیوان همایون سعادتلو منیر بك افندی حضراتی حاضر اولدقلری حالده ، حضور حضرت پادشاهی‌یه چیقه‌رق ، یکی اعتماد نامه‌لرینی تقدیم ایتمشدر .

— انکلتره سفیری سیر هنری الیوت جنابلری اولکی کون اقشام اوستی باب عالی‌یه کله‌رك ، ذات حضرت صدراعظمی وخارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله کورشمشلردر .

— انکلتره‌نك بشیکطاشده‌کی دونتماسنك قوماندانی آمیرال دروموند جنابلری اولکی کون ترسانهٔ عامره‌یه عزیمتله ، دولتلو قپودان پاشا حضرتلریله کورشمش ، واحترامات فوق العاده کورمشلردر .

— بکلرده صربیه‌ده محاربه‌نك برنده مجروح اولان سعادتلو سلامی پاشا حضرتلری اولکی کون حضور حضرت پادشاهی‌یه دعوت بیوریله‌رق ، بولندقلری محاربه‌لر حقنده تفصیلات ورمکله ممنونیت سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یی حاصل ایتمشدر .

— اشقودره جهتی قوماندانی دولتلو درویش پاشا حضرتلرینك ، تعطیل حرب مناسبتیله ، بقینده درسعادته کله‌جکلری مرویدر .

— مصردن دون آلنان بر تلغرافنامه سابق مالیه مدیری اسماعیل صادق پاشانك منفاسنه کوتورلمکده ایکن یولده اولدیکی خبر ویریور .

— تفریق تابعیت قومسیونی اولکی کون باب عالیده خارجیه مستشاری عطوفتلو الکساندر قره‌طودوری افندی حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اجتماع ایتمشدر .

— بعض عثمانلی ارباب حیثیتك جنرال قلاپقه حضرتلرینه ضیافت ویره‌جکلری غزته‌لرده کورلمشدر .

— برازیلیا ایمپراطور وایمپراطوریچه‌سی معیتنه تعیین ایدلمش اولان عزتلو واصف افندی محل مأموریتندن عودت ایتمك امرینی المشلر .

— ارضروم وقارص طرفلرینه کچنلرده بر طاقم مهمات حربیه کوندرلدیکی کبی ، بو دفعه دخی خاصه اوردوی همایونی طابورلرندن برقاچنك اوطرفه کوندریله‌جکی ایشدلمشدر .

— قره‌دکزده قونیله‌جق یکی اصول تورپیلرك دون تجربه‌سی کورلمك مقرر ایدی .

— خاصه اردوی همایونی مجلس اعضاسندن بودفعه عهده‌سنه میرآلالق رتبه‌سی توجیه بیوریلان سعادتلو اصاف پاشا مأموراً شمنی اردوسنه اعزام بیورلمشدر .

— آلکسیناجه‌ده ترکجه وفرانسزجه مخابره اولنمق اوزره بر تلغرافخانه آچلمشدر .

— « مخبر سرور » فرقین همایونی بحریه مکتبنك صنوف صنف شاکردانی حامل اوله‌رق ، شاکردان موما الیهمك اجرای تجاربیچون ، قره‌دکزه عزیمت ایده‌جك ، و بتون قره‌دکیزك سواحلنی کزه‌جکدر .

فرقتین مذکورك قوماندانلغنه میرالای عزتلو حاجی احمد بك تعیین اولنمشدر .

« صباح » محرری سامی بکه

برادر !

ایکی کوندر خسته و بی مجال اولدیغم جهتله مطبعه‌یه کلوب کوریشه‌مدیکمدن ، حاصل اولان تأثر درونم خسته‌لغمك اضطراب جانکدازینی اونوتدیردی دیسه‌م جائزدر . انشالله اعانهٔ صحتله کلیرم . یکی کورمك ایچون شمدی اخوتدن بر ذات کلشیدی ، اثنای مصاحبتده خیلی مدتدر دشمن قارشیسنده کی اولاد وطنه شیرانه قوماندهلر ایدوب ، الحق ابراز شجاعت فوق العاده ایدن واك نهایت آلکسیناج مستحکم جسیمنك دخی بر بسالت صفدرانه ایله وبر صولت غالبانه ایله فتح و استیلاسنه موفق اوله‌رق علو شان عثمانی‌یی تا عرش اعلای غایته دکین حضرت سردار مظفر و جناب مشیر غضنفر فرقك استانبوله عودتی مناسبتیله ارباب حیثیتدن برچوق ذواتك مشار الیهی قزاندیغی اوشانلی مظفریته لائق برصورتده سرکه‌جی اسکله‌سندن استقبال وحق عالی صفدرانه‌لرنده برنمایش مخصوص اجرا ایده‌جکلرینی سویلدی . بن ذاتاً بویله فداکارانه نمایشلرك عاشق و بیك جانله قربانی اولدیغمدن ، کیفیتك سائر طوبیانلره دخی تبلیغی ایچون ، شو ورقه‌پاره‌یی یازمغه مجبور اولدم . « صباح » ه درج ایدیکز که سائر وطنداشلرده آکاه اولسون . شونی یازدیغم زمان ذهنمی استیلا ایدن شوق ومسرتی تعریف ایده‌مم . شو حال اضطراربده قالقوب ، مع الافتخار سرکه‌جی‌یه قدر کیده‌جك ، وحضرت سردار نامداری استقبال ایله مباهات ایده‌جکم .

امید ایدرم که او کون دمیر یولی موقفی او شانلی سرداری استقبال ایده‌جك حمیتلی اخوان ایله طوله‌جقدر .

قرداشك
حکمت

بر ذات طرفندن آلدیغمز مهور ورقه‌نك عینی :

حاصلاتی هدیهٔ عسکریه قومسیونه تقدیم اولنمق اوزره ، شهزاده باشنده دیرکلر اره‌سنده الت باشنده واقع شرکت قرائتخانه‌سنده ، اشبو تشرین ثانینك بشنجی کیجه‌سیله ایرتسی کونی چالغی بولنوب ، مشهور حمدی افندی دخی اجرای لعبیات ایده‌جکندن ، بو بابده اهالی‌یه اعلان کیفیت ایچون ، « وقت » غزته‌سی مطبعه‌سنه مراجعت اولندقده ، اجرت طبعیه و اعلان

دوله‌رق کوج حال ایله بر بیکرمیلک قائمه‌یه درج ایتدیریله‌بیلوب، بو حسابجه مذکور غزته ستونلرینه هر کون حمیتمندان وطنی اعانه‌یه تشویق ایچون یازیلان بندلرک دخی پاره‌سز یا لماسی خاطره کله‌رک، بویله اولدیغی حالده، طوغریسی یا اولنان اعانه اولاد وطنه دکل، بلکه «وقت» غزته‌سنه ایدیلیور دیمک اوله‌جغندن، بو بابده حاصل اولان تأسف بندکانه‌مه بتون وطن قرداشلرمزک اشتراکی ایچون، شو حالک غزته‌کزله اعلانی رجا ایدرم.

—

باب عالیده‌کی اعانهٔ حربیه قومیسیوننک جدولی

نومرو ۱۲

هرسک مصابین اهالیسنه ارسال و توزیع اولنمق اوزره، ۲۶ شوال ۹۳ و ۱ تشرین ثانی ۹۲ پازار ایرتسی کونی تسلیم اولنان مبالغ.

پاره	غروش	
۲۰	۵۹۵	اقسرای جوارنده بقله‌لی کمال‌الدین محله‌سی اهالیٔ حمیتمندانی طرفندن
۲۰	۴۴۸	قوم قپوده چاربجی احمد چلبی محله‌سی اهالیٔ حمیتمندانی طرفندن
	۱۷۰	اسکدارده احمدیه جامع شریفنده تراکم بدوب امامی افندی طرفندن
	۲۰	جامع مذکور امامی حافظ محمود افندی طرفندن
	۲۷۱۵	اناطولی حصاری اسلام و خرستیان و موسوی اهالیسی حمیتمندانی طرفندن
	۳۱۴۸	یکون
۱۰	۱۰۳۶۱۱	۱۲ نومرولی جدولک یکونی
۱۰	۱۰۷۵۵۹	جمعاً یکون

یالکز یوز یدی بیک بشیوز اللی طقوز غروش اون پاره‌در.

ولایات

سلانیکده بو دفعه بعض کورلدیلر ظهور ایتدیکی تواتر بولمش ایسه‌ده، بونک اصل و اساسی اولمیوب، شهر مذکورده آسایش و استراحت بر کمال اولوب، هیچ بر وقوعات اولمدیغی اخبار موثوقه‌دندر.

— آیدین متصرفلغندن مرکز ولایته یازلدیغنه کوره، پیده‌جی امین نام مشهور حیدود آرقداشی ابراهیم طرفندن قتل ولنمشدر.

— صاروخاندن چکیلن بر تلغرافنامه دمیرجی طرفلرنده بعض یولجیلری صویان دورت حیدودله کل اوغلانک عونه‌سندن ایکی کشینک دردست ایدلدیکی بیان ایدیلور.

ممالک اجنبیه

یونان غزته‌لرینک روایتنه کوره، مملکتینک (تورتو ـ ماغوولای) شهرنده بولنان یونانلیلر یونان حکومتنه بر باریه قروپ طوپی کوندرمکه قرار ویرمشدر.

پترسبورغدن برلین غزته‌لرینه یازدقلرینه کوره، پترسبورغ طبیه مکتبی شاکردانندن اوتوز ایکی کشی ایمپراطوری خلع ایله، روسیه ایمپراطورلغنی حکومت مشروطه‌یه تحویل ایتمک اوزره، تشبثاتده بولندقلری تبین ایتمکله، مکتبدن چیقاریله‌رق دورت سنه مدتله نفی ایدلمشلردر. بو شاکردانک بو تشبثده دها ماهر و دها قوتلی بر جمعیت خفیه‌نک شاکردانی اولدقلری آکلاشیلیور.

— هوجه‌دبک لیمانی درت کوندن بری منجمد حالده بولنیور.

— بو دفعه مملکتینده وفات ایدن یونانلی بر زنکین براقدیغی وصیتنامه ایله سنوی اون بش بیک فرانق ترک ایدوب، بونلرک بیکی آتنه‌ده‌کی فقراخانه‌یه تخصیص و دیکر اون درت بیکی شورای امتک قراریله سائر مواد خیریه‌یه صرف اولنه‌جقدر.

شوندن بوندن

باقک شو چوجقلره! باقک شو آرسلان یاورولرینه! بری اون سکز یاشنی کچمکین دکلدر. کوملکلرینک یاقه‌سنه دقت ایدک: مودبستره‌لرک یاپدقلری اویه‌ره بکزمز، سه‌ده بوك بر دقتله ایشلنمش، ال ایله دکل، قلب ایله یاپلمش، کوز یاشیله طوناتلمش اولدیغی بللیدر. اوت اوزرنده هر همشیره النک اثری کورینیور. بیچاره قیز! سوکیلی قرداشنه یادکار اولمق اوزره یاپوب کیدرمش، یاخود کوندرمش کیم بیلیر بیتیرنجه‌یه قدر قاچ کیجه اویقوسز قالمش ایشلرکن اوزرینه نه قدر کوز یاشی دوکمش! کیم بیلیر، نه‌لر خاطرینه کلمش؟

یا او بری، او یاقیشقلی دلیقانلی .... انجق یکرمی ایکی یاشنده اولملی. بوینه، چهره‌سنه دقت ایدک. الله والده‌سنه، وطننه باغشلاسون! کوینده البته کندیسنه کوکل ویرمش بر قیز اولملیدر. احتمال که نشانلیسی. زواللی قیز! جنک کله‌سی قولاغنه کلدکجه، یورکی تیر تیر تیتر! بلکه کلیر دیه، کوزلری یولده‌در. بلکه کندیسنه بر شی اولمش، بلکه یاره‌لیدر، بلکه اضطرابده‌در دیه، کوزندن یاش اکسیک اولماز، اویقو کوزینه کیرمز!

یا اوته‌ده‌کی قیر بییقلی بابا یکیت ....

باقک نصل بیپروا کیدیور! کیم بیلیر، قاچ محاربه‌ده بولنمش، قاچ قورشون یمش! دقت ایدک کنجلره نصل بر نظر شفقتله باقیور! احتمال که ـ خبرینی آله‌مامقده اولدیغی، و کندیسی ایچون مراقده اولدقلرینی بیلدیکی ـ اولادجغزلرینی خاطرینه کتیریورلر! باقک کندیلرینی مخاطره‌ده براقمق، کله‌جک بر قورشونه بر قلعه‌یه بدل اولان وجودینی سپر ایتمک ایچون، نصل اوکلرنده کیدیور! یاشایک قهرمانلر!

عجبا نره‌یه کیدیورلر؟ بو قارده بو صوغوقده نه کزیورلر؟ باقک قیالرک اوزرندن

نصل ایدیورلر ! آه ! آیاقلری دیزلرینه قدر دوکمش قار ایچنده ! اللری موس مور کسلمش ، تفنکلرینك قونداغنه یاپیشمش کبی کوریندیور ! بییقلرندن بوز پارچه‌لری آصیلیور !

آه ! اوته‌دن دشمن کلیور ! عجبا بوغازی طوقمغه ، دشمنك یولنی کسمکه‌می کیدیورلر ؟ دشمن بونك ایکی مثلی ؟... لکن ضرری یوق بویله قهرمانلر کندیلرینك دورت مثلی نسبتنده دشمنه‌ده مقاومت ایدرلر... فقط هیهات ! اللری طوکمش ، تفنکلرینی بوشاده‌میه‌جقلر !.... آه ! نه کوریورم ! اللرنده مور کود یلن شی الدیون ایمش ! اویله ایسه قورقلماز...

هاتفدن بر صدا ـ اوت ! بونلرك سایه‌سنده راحت و آسایشده یاشایان وطنداشلرینك کوندردکلری بو الدیونلر سایه‌سنده بوقهرمانلر دشمنی بورادن مغلوباً رجعته مجبور ایده‌جکلردر ؛ فقط بو چوجقلرك اقشام کیه‌جك قوری چورابلری اولمدیغندن ، بریسی خسته دوشر دیه قورقیورم ! اولرنده راحت طورانلرك اونر یکرمیشر جفت چورابلری اولمسون‌ده ، بونلرك ایکیشر جفت چورابلری اولسون !

—

سنك ایچون جانینی فدا ایدنك اوغورنده مالکی فدا ایتسه‌ك چوقیدر ؟

— بر بیوك عائله ایله مشغول اولان آدم یه‌جکنی کیه‌جکنی دوشونمه‌لیدر .

— ثروتمز و حشمتمز وطن دینیلان بر مقدس طوپراغك محصولیدر . وطنك ویردیکی نعمتی وطنك سلامتی اوغورینه فدا ایتمه‌مك نه بیوك کفران نعمتدر .

— طوپراغك سلامتیچون ویرمدیکی اقچه‌یی طوپراغك ایچنه کومن حسیسه انسان عنوانی لایق دکلدر .

— طوپراغی اوغورینه بر طمله قان دوکمین ویاخود برپاره ویرمین آلچق وحسیسك او طوپراغك ایچنه کومولمکه حقی یوقدر .

— انسان اولان آدمی همجنسنك وخصوصیله وطنداش و قرداشنك صیوقده بولنمسی فکری اوقدر اوشیبور ، که یوز صوبه یاقسه ایصینه‌ماز .

— قرداشنك چپلاق اولدیغنی کوروبده ، بش کورکله قناعت ایتمین آدم هانکی جنس حیواندن معدوددر ؟

— مالملکنك نصفنی ویرن فقیرله بروتنك بیکده برینی ویره‌مین زنکینلرك هانکیسی زیاده زنکیندر ؟

— حسیس اولان زنکین حستك خزینه‌داریدر .

— حسیس مالنی صرف ایتمین دکل ، غیره صرف ایتمیندر ؛ مسرف مالنی صرف ایدن دکل ، بیهوده‌یره صرف ایدندر .

— حسیسله مسرفماللرندن استفاده ایتمه‌مکده مشترکدرلر .

— رحمان ایچون برپاره صرف ایتمینك مالنی شیطان آلیر .

بورسه

۳ تشرین ثانی

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۱۰	۱۲
اقشام	۱۰	۱۲
الك یوکسکی	۱۳	۱۲
الك اشاغیسی	۹	۱۲
	ساتیه	فرانق
۱۸۶۲ استقراضی		۰۶۵
۱۸۶۵ »		۰۶۷
۱۸۶۹ »		۰۵۹
۱۸۷۳ »		۵۷
روم ایلی تیمور یولی	۲	۳۴
یوزده طقوزله یونان استقراضی		...
» سکزله »		...
اوریوم		...
		عثمانلی لیراسی
ذ کت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱۶	۲
تراموای	۲۰	۱

آقچه فیاتی

انکلیز لیراسی	۱۰	۱۱۰
یکرمی فرانقلق	۳۰	۸۸
پول امپریال	۱۰	۸۸
قره‌میج	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۱٤	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۸
متالیك	۳۰	۱۰۸
لیرای عثمانی باقیرله	۰	۱٤٦

اعلانات

غلطه‌ده طوغری یولده ۲۱٦ نومرولی آلقازار آمریقا تیاتروسنده اشبو تشرین ثانینك ۳ نجی جهارشنبه کونی اقشامی یعنی پنجشنبه کیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ ایله رفائل پارس اویونجی ودیرکتورك منفعتیچون اشبو اویونلر ۱۵ پرده‌ده اوینانیله‌جقدر بر پرده بیوجی پاندومیماسی دیستوقلی پاسقالدن ۳ پرده بات کیکنا بینا مادام پرویسدن ۲ پرده شانسونت مادموازل آمالیادن ۱ پرده جنباز ۱ پرده (زور ایله حکیم) قومدیاسی آلدون بر پرده زوزکار خلاصه‌سی حاجی بفوسدن ٦ پرده دخی (جنون وفا یاخود سرور بك حکایه‌سی) نام ملی درام ایله ختام منتج اوله‌جغندن وغنچه کمال اداره‌سنده‌کی ایلجه ساز طاقمی دخی پرده‌لرك آره‌لرنده ترنمساز ایدیله‌جکندن تشریف ایده‌جك حمیت شناس افندیلرمزك نکاه رغبت ترقی پرورانه‌سنی جلب ایدر وصورت مخصوصه‌ده اعلانه ابتدار ایلرز فیئات عادتا . ۱

« الف لیله و لیله » یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۲ نجی جزئی نشر اولنمشدر . بهر جزئنك فیئاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هر یرده صاتلمقده‌در .

کیمیای عضوی

اتمك ، شکر ، انواع شرابلر ، آرپه صوبی ، اسپرطو ، سرکه بالموی ، صابون ، کاغد ، قوقولی یاغلر اعمالیله و بولده صنایعه دائر تعریفات علمیه‌یی ، واودونلر ایله سبزه‌لری چورومکدن حفظ ایتمك اصولنی و بوکا مماثل معلومات مفیده‌یی حاوی اولان بو کتاب بر بچق یکرمیلك قائمه‌یه حکاکلرده محمد افندی ، باب عالی جاده‌سنده توروس اغا ، باغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده صاتیلیر .

اعلان خصوصی

مقدما غزته‌مزله نشر ایتمش اولدیغمز « حرب واختلال موقعلرینك خریطه‌سی » ـ که صربیه ، قره طاغ ، بوسنه ، هرسك

وبونلره جوار اولان ممالکی حاویدر — آبریجه دخی قالین کاغد اوزرینه وظهرنده صربیه وقره طاغك ازمنهٔ قدیمه‌دن بری زبدهٔ تاریخلری اولدیغی حالده، طبع ایدلمش اولمغله، مطبعه‌مزده ۲ غروش قیاتله صاتلمقده‌در.

بشکطاشده کوپری باشی جاده‌سنده اسماعیل پاشا قوناغی قرشوسنده یوز یکرمی بش نومرو ایله مرقم دکانده محمد اوسته قریق وبوزق دکیش ماکینه‌سی تعمیر ایتدکده اولدیغندن تشریفه رغبت بیوران ذواتك هر وجهله ممنون اوله‌جغی

کاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری . ش . سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماربنك مظالمیله دمرجی کاوه‌نك اختلال چیقارمسنی، و ضحاکك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر فیئاتی ٨ غروشدر . هر کتاب صاتیلان محللرده بولنور .

« بسا » و « سیدی یحیی » نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله او محللرده صاتلمقده‌در .

مرآت اللغات

نامیله بو دفعه برذات طرفندن موقع انتشاره وضع اولنان کتاب لسان ترکیده تألیف اولنان کتب لغاتك اك مکملیدر . صحافلرده حاجی عبدالله و محمد افندیلر ایله چنبرلی طاشده کتابجی جلیل و بغچه قپوسنده تذبا کوبجی حسن اغالرك دکانلرنده یکرمیشر غروش فیئاتله صاتلمقده‌در . ۱

دیوان امین حلمی افندی

مشاهیر شعرای عصردن طربزون ولایت جلیله‌سی مکتوبی قلمی ممیزی عزتلو امین حلمی افندینك طبع وتمثیل ادیلرمکده اولدیغی منثور ومنظوم دیوانچه ومنشآتی بو کره رسیده حسن ختام اوله‌رق اجزا اولمق اوزره بهری بر بیاض مجیدیه فیئاتله عموم ولایت مطبعه‌لرینك استانه‌جه مرکزی اولان سلطان بایزیدده صرافیم افندینك قرائتخانه‌سنده صاتلمقده اولدیغی . ٠٦

مجموعه

اثر ابو الضیا توفیق

بشنجی جزؤی نشر اولندی

مندرجاتی: حسن صباحك ترجمهٔ حالنك مابعدی — حیثیته دائر بر مقاله — انکلتره حکایه نویسانندن ماریس رنکیسنك بعض اطوار مخصوصه‌سنی متضمن ترجمهٔ حالی — اوروندوغالك آفریقاده وحشیلر آره‌سنده سیاحتی — حکمی بر محاوره — « آجی‌باز کسدیکی پارمق شرعك » ضرب مثلنی مؤید بر فقرهٔ تاریخیه — ذکای حیواناتدن کوبك بندندن علاوه — اعلانه دائر معلومات عمومیه .

اشبو مجموعهٔ موقوته‌نك بر نسخه‌سی ٤ غروش و اون ایکی نسخه اعتبار اولنان سنه‌لکی ٣٦ غروشدر . طشره‌لر ایچون التی غروش صاغ قیجه پوسته اجرتی ضم اولنور . مشتری اوله‌جقلر شمدیلك یا استقبال مطبعه‌سنه ویاخود باب عالی جاده‌سنده کتابجی طوروس اغایه مراجعت ایلملیدرلر .

یکی ایجاد

استعمال ایدنلر بردها دیش اغریسی چکمز

موسیو علکساندر سایمریسك اختراع کرده‌سی اولان غارغاره

مذکور غارغاره علاجی بتون ضرر- سز برشی اولوب چورك دیشلرك اك شدتلی اغری وسزیلرینی عقبنده صورت دائمه‌ده دفع وازاله ایدر . بو معالجه قوتدن دوشمش وبرندن اوینامش اولان دیشلری دخی قویلشدیروب پکلشدیرر اولدیغی مثللو صاغلام دیشلرك دخی چوریمسنی منع ایدر شیشه ایله برابر صورت استعمالنی حاوی تعرفه‌سیده وبربلور . کرك استانبول وکرك جوار قرا ایچون کوچك شیشه‌سنك فیئاتی برچاریك مجیدیه‌در بیوکنك یارم مجیدیه‌در مذکور علاج کرك استانبولده وکرك جوار قراده کائن بالجمله اجزاخانه‌لرله اجزا تجارنده بولنور وازمیرده (ایقار برادرلر) ك اجزاخانه‌سی ایله سائر اجزاجیلرده دخی صاتلمقده‌در دپوزیتوی محلی استانبولده چقماقجیلر یقوشنده ۷۲ نومرولی مغازه‌ده‌در.

باب عالی جاده‌سنده ۲ و ٤ نومرولی بشر اوطه‌لی اولر کیرایه وبریله‌جکندن تحتنده بولنان محالبه‌جی‌یه مراجعت ایلملری .

« سیف ذول یزن »

عنوانیله عربیجه‌دن ترجمه بر حکایهٔ مرغوبه‌نك برنجی جزئی طبع ونشر اولندی. حکایه‌نك لطافتی وصورت ترجمه‌نك نفاستی نظر مطالعه‌دن کچیرنلر اکلارلر بناء علیه بونك اشترا وقرائتی هر اهل مراقه لازمدر اجزای سائره‌سی صره‌سیله میدان انتشاره چیقارلمق مقرردر .

بك اوغلنده واقع واریته تیاتروسی
(اسماعیل رشدی افندینك اداره‌سنده)
« قلمجیان دیقران معرفتیله »

—

۹۳ سنه‌سی شوالك ۲۱ نجی چارشنبه کونی اقشامی یعنی پنجشنبه کیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ اولنه‌جقدر

—

پاریس فقراسی
درام ٥ پرده

صاحب امتیاز : ا . پایا دو بلوس